



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

**Banånärus Tom / Bananförsäljaren Tom**

Skriven av: Humphreys Odunga

Illustrerad av: Zablon Alex Nguku





Översatt av: Boglärka Vermeki (hu), Anna Hewett

(sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>



 Humphreys Odunga  
 Zablon Alex Nguku  
 Boglärka Vermeki  
 ungerska / svenska  
|| nivå 2



**Bananförsäljaren Tom**

**Banånärus Tom**



Tom egy láda érett banánt cipel.

...

Tom bär en bricka med mogna bananer.



Elmegy a piacra, hogy eladja a banánt.

...

Tom går till marknaden för att sälja bananer.



A piacon az emberek gyümölcsöket vesznek.

...

Människorna på marknaden köper frukt.

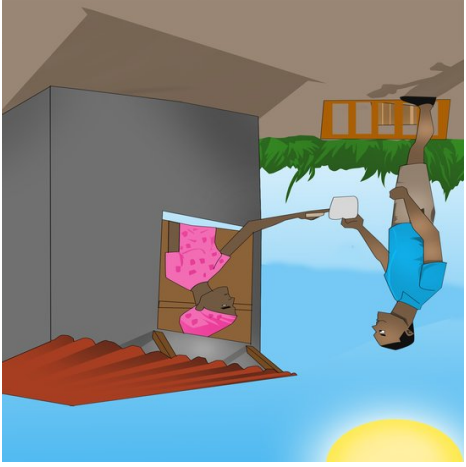


Tom a ládát a fején egyensúlyozva megy haza.

...

Tom balanserar brickan på huvudet och går hem.

Azután Tom szappant, cukrot és kenyéret vesz.  
 Beteszi az árukat a ládába.  
 ...  
 Sedan köper Tom tval, socker, och bröd. Han  
 lägger sakerna på sin bricka.



De senki sem vesz Tomtól banánt. Inkább az  
 asszonyoktól vesznek gyümölcsöt.  
 ...  
 Men ingen köper Toms bananer. De föredrar att  
 köpa frukt från kvinnor.





“Nálunk csak az asszonyok árulnak gyümölcsöt”  
- mondják az emberek. “Milyen férfi ez?”-  
kérdetik.

...

“I vårt samhälle säljer bara kvinnor frukt”, säger  
människorna. “Vad är det här för man?” frågar  
de.



Hamarosan kiürül a láda. Tom pedig  
megszámolja a pénzt, amit keresett.

...

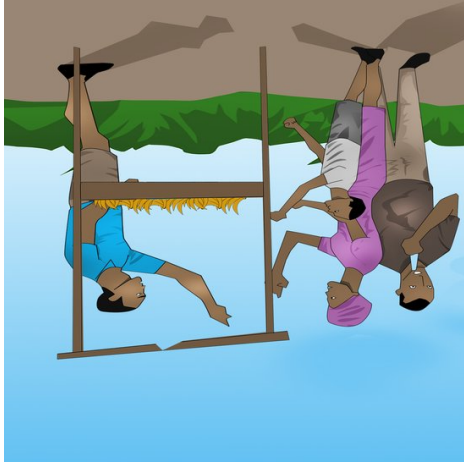
Snart är brickan tom. Tom räknar pengarna han  
tjänade.



De Tom nem adja fel. "Vegyenek a banánomból!" -  
Vegyenek az éret, édes banánomból!" -  
hívogátja a vevőket.

...

Men Tom ger inte upp. Han ropar: "Köp mina  
bananer! Köp mina söta mogna bananer!"



Több ember érkezik a banánstandhoz.  
Megveszik és megesszik Tom banánját.

...

Fler personer kommer till standet. De köper  
Toms bananer och äter dem.



Egy nő felemel egy banánt és alaposan megvizsgálja.

...

En kvinna plockar upp en klase bananer från brickan. Hon tittar noga på bananerna.



A nő megveszi a banánt.

...

Kvinnan köper bananerna.